

¿COMO APRENDER INGLÉS Y NO MORIR EN EL INTENTO?

(o alemán, o francés, o italiano, o)

Consejos para mejorar el
aprendizaje de idiomas

Autor : Boelo van der Pool

- 2005 -

Babel
idioma y cultura

C/ Larios 4, 2º
Málaga

Tel: 95 260 8487
www.babelidiomas.es
info@babelidiomas.com

| | |
|--|----|
| - Así aprendí español (sobre el autor) | 3 |
| - Los números | 3 |
| - Gramática vs. Vocabulario | 4 |
| - La práctica | 5 |
| ▪ Constancia | 6 |
| ▪ Ver películas | 6 |
| ▪ Libros / artículos | 7 |
| ▪ Intercambio | 7 |
| ▪ Ejercicios | 8 |
| ▪ Hablar solo | 8 |
| ▪ Vocabulario | 8 |
| ▪ Pronunciación | 10 |
| ▪ Crucigramas | 11 |
| - perder la vergüenza | 11 |
| - ¡yo no puedo! | 11 |
| - ¿como escoger una academia? | 12 |
| ▪ Grupos pequeños | 12 |
| ▪ Profesores nativos y titulados | 12 |
| ▪ Varios niveles | 12 |
| ▪ Prueba de nivel | 12 |
| ▪ Enfoque comunicativo | 13 |
| ▪ Clases privadas o en grupo | 13 |
| ▪ Actividades | 13 |
| ▪ Pasarlo bien | 13 |
| - los cursos en el extranjero | 14 |

ASÍ APRENDÍ ESPAÑOL

Yo soy holandés. Cuando tenía 22 años, me ofrecieron un trabajo de recepcionista en una escuela de español para extranjeros en Málaga. Le dije al dueño por teléfono que ya hablaba algo de español, pero que tendría que mejorarlo, así que me ofreció un curso intensivo de 6 semanas antes de empezar a trabajar. Hice un curso de 4 horas diarias, empezando un 3 de agosto.

Sobre mi nivel de español, le había mentido (lo siento Jan). La verdad es que no sabía nada. (Bueno, salvo “camarero”, “playa”, “sol”, “chica” y “cerveza”, o sea, lo imprescindible).

Un amigo, que también trabajaba en la escuela, me recogió del aeropuerto y después de dejar las maletas me llevó directamente a un bar a tomar algo con su novia y amigos españoles. Cuando le escuché hablando con ellos, mi primer pensamiento fue: “esto no lo hablaré nunca”.

Ya me veía al cabo de las 6 semanas en un avión de vuelta a Holanda.

Sin embargo, tardé justo esas 6 semanas en alcanzar un nivel intermedio de español, pudiendo hablar con los clientes, los profesores de la escuela, hacer algunas gestiones simples y hasta hablar por teléfono (siempre una prueba difícil).

¿Cómo? Pues, muy fácil: estudiando, estudiando y estudiando. (lo siento, pero no hay pastillas mágicas para aprender idiomas).

Comprendí que 4 horas de clase en la academia no iban a ser suficientes para aprender mucho en 6 semanas, así que desarrollé un sistema muy simple para seguir aprendiendo por mi cuenta.

Para ser sincero, estudié 4 horas por la mañana en la academia y una media de 5 horas por la tarde en mi casa. (libraba los fines de semana).

Parece increíble, pero no pisé las playas del Palo hasta bien entrado el mes de septiembre. (palabra de honor)

Ahora llevo 11 años en Málaga y, como habrás imaginado, ya he aprendido Español. Nunca diré nunca jamás...

Ahora tengo una academia de idiomas, junto con mi mujer (malagueña de pura cepa...) y veo muchos alumnos de inglés, alemán o español que sufren para aprender estos idiomas.

Este librito es sobre todo para ellos, y para todas las personas que quieren aprender otro idioma. Para darles unas herramientas que puedan serles útiles.

Mediante este libro, no pretendo enseñar ningún idioma a nadie. Ni sustituir a los profesores ni a las academias. Tampoco es un texto científico. Es simplemente una lista de cosas que, a mi juicio personal y profesional, son importantes a la hora de aprender o mejorar los conocimientos de un idioma.

A lo mejor te gusta y lo pones en práctica (me encantaría), o a lo mejor no. Pero la verdad es que a mi me ha servido ya 2 veces (estuve también 1 año en Indonesia y obtuve un nivel intermedio de la lengua en unos 2 meses).

LOS NÚMEROS

Nada más llegar a Málaga, comprendí que una de las cosas más importantes para mi serían los números. Ya que vivía en un apartamento de estudiantes, tendría que hacer compras y si no les entiendes si te dicen el precio de un producto o que no te entienden cuando quieres 500 gramos de tomates (vivía sólo; 1 KG era mucho para mi) lo llevas verdaderamente chungo. Y lo que no quería era que se rieran de mí.

Obviamente, puedes usar las manos (para pedir 1 cerveza, o 2 barras de pan), pero para pedir 150 gramos de pasas, ¿como lo harías?

Deduje que tenía que aprender los números de 1 a 9.999. Todavía estaba la peseta, así que todos los precios estaban en cientos o miles. (y con mi sueldo sabía que más de 10.000 no iba a gastar hasta dentro de mucho tiempo). Y ahora que estamos con el Euro (y la Libra en Inglaterra) hasta es más fácil. ¿O pensabas gastarte de golpe 12.000 libras nada más llegar a Londres?

En la escuela ya me habían enseñado los números del 1 al 100. Bueno, sabía como se decían, pero no me los sabía de memoria, que era lo importante de verdad. Así que usé un truco para poder “practicar” los números al menos 2 veces al día.

TRUCO DE LA MATRÍCULA

Yo vivía a aprox. 10 minutos andando de la escuela. Por las mañanas, salía un poco antes y me obligaba a leer (en voz alta) la matrícula de uno cada diez coches que había aparcado en la calle. (puedes coger también cada minuto un coche, etc). Eso sí, tienen que estar aparcado y no conduciendo (eso lo podrás hacer al final).

Los primeros días tenía que leer número por número. Por ejemplo

MA-9741-AL

Era: NUEVE – SIETE – CUATRO – UNO

El primer día tardé 25 minutos en llegar a la escuela. Te puedo decir que “lo siento, había muchas matrículas difíciles” no es buena excusa para llegar tarde a clase.

Cuando los números sueltos iban bien, lo cambié por:

MA-9741-AL

NOVENTA Y SIETE – CUARENTA Y UNO

Lo que al final, se convirtió en

NUEVEMIL SETECIENTOS CUARENTA Y UNO.

Si quieres saber si tú necesitas aprender los números en inglés (o alemán, etc), di 9741 ahora mismo.

Si has dicho, “nine thousand seven hundred and forty-one” (o “neintausendsiebenhunderdeinundvierzig” si quieres aprender alemán) y no has tardado más de un segundo en decirlo, tú te sabes los números. Si no, ya sabes lo que puedes hacer... .

Por cierto, tardé 2 horas y media para aprenderme los números (5 días, 2 veces al día, aprox. 15 min. cada paseo)

GRAMÁTICA VS. VOCABULARIO

Ya que te sabes los números, no ha acabado tu aprendizaje. Aún queda mucho por hacer. Lo siento pero ya he dicho que lo de aprender idiomas no es cosa de coser y cantar.

Un clásico en el aprendizaje de idiomas es siempre la división entre la gramática y el vocabulario. A veces me preguntan, ¿qué es más importante?. Pues, los dos lo son.

Sin ser demasiado didáctico, siempre intento explicarlo con un ejemplo fácil:

Para construir una casa hace falta la estructura (la gramática) pero también el “relleno”, los ladrillos, la escalera, las puertas, el suelo, las tuberías etc. (el vocabulario).

Si tienes una muy buena estructura (Gramática) pero casi nada de contenido (vocabulario), la vivienda no es muy habitable. O en otras palabras, no podrás usar tus conocimientos del idioma para hacerte entender.

Por el otro lado, puedes tener una estructura muy débil y un contenido de lo más maravilloso. Tarde o temprano, la estructura se romperá y el contenido servirá de poco.

Hay muchos ejecutivos de grandes multinacionales que cada 2 ó 3 años están trabajando en otro país. Algunos de ellos tienen la teoría de que con unas 1.000 o 1.500 palabras del idioma de su nuevo destino tendrán suficiente para poder comunicarse en casi cualquier situación. De la gramática no se preocupan ya que, según opinan, con el vocabulario y hablando como “los indios” les van a entender.

En parte llevan mucha razón. Pero aún así, no me gusta hablar en un idioma y no saber como decir las cosas. Hasta si cometo un error en español (que gracias a mis profesores pasa cada vez menos) a veces me siento “tonto”.

Por otra parte, la enseñanza del inglés en España ha estado basada, durante muchos años, en la gramática. En nuestra propia academia vemos que la gran mayoría de los alumnos tiene buen dominio de la gramática, pero no tiene vocabulario (y de práctica de conversación mejor no hablamos ;-))

Cuando vayas a aprender un idioma (sea cual sea este idioma), te tienes que preguntar para que lo vas a usar:

¿lo voy a usar para escribir? -> necesitas muchísima gramática

¿lo voy a usar para viajar? -> llena tu cerebro de vocabulario útil

¿lo hago porque me gusta? -> haz lo que te gusta del idioma

¿quiero estudiar sus orígenes y enseñar su gramática? -> vete a la universidad a estudiar gramática, gramática y más gramática

¿lo necesito para comunicarme en cualquier situación posible? -> necesitas buena mezcla de gramática y vocabulario.

La gran mayoría necesitamos el idioma para comunicarnos. Y la mayoría de las comunicaciones en las que usamos el idioma son verbales.

Puedes decir que el ejecutivo con sus 1.500 palabras se comunica perfectamente, y es así, pero no siempre debe ser suficiente. Para ir de vacaciones, sí. Para hablar con tus empleados, sí. Hasta para hablar con tus proveedores también. Pero yo creo que, si te tienes que comunicar con tu jefe o un cliente, es fundamental que, aparte de un buen vocabulario, también sepas como usarlo.

Yo mismo llegué a un momento en mi aprendizaje del español donde me podría haber plantado con la gramática (para ser más exacto, justo antes de llegar al maldito subjuntivo). Viviendo en Málaga, iba a tener el vocabulario suficiente para poder seguir comunicándome con todo el mundo hasta mucho después de mi (futura) jubilación.

Sin embargo decidí que, si iba a trabajar en un ambiente hispanohablante debería de hacer todo lo que estaba en mi mano para no sólo comunicarme, sino comunicarme correctamente.

LA PRÁCTICA

Hay muy pocas personas que son realmente autodidactas y que puedan aprender un idioma sin ayuda de otra persona, lo que quiere decir que los profesores de idiomas son un bien muy fundamental para el aprendizaje de cualquier idioma. No creo que te lo pueda enseñar un ordenador

o una cinta de video. Y menos aún un libro. Así que si ya no estás en la edad escolar y quieres aprender un idioma, mi primer consejo es: ¡APÚNTATE A UN CURSO!

Ahora, el profesor tampoco es un mago (ya quisiéramos...;-)) por lo que depende en gran parte del alumno (o sea tú) de si aprende más o menos.

Como aprendiz de un idioma tienes que saber que hay algunas cosas fundamentales que determinarán si algún día vas a hablar ese idioma o no:

- Constancia – tener mucha voluntad

Vuelvo a decir que esto de los idiomas no es cosa de dos días, ni de dos semanas. Pero tampoco tiene por qué ser cuestión de dos años.

Lo más importante es la constancia en el aprendizaje. Ya he visto muchas personas que cada año vienen 2 ó 3 meses para aprender inglés o alemán, y nunca suben de nivel. Con los años se cansarán y dirán: “yo no sirvo para aprender inglés”.

Todo puede ser que tú ya lo hayas dicho un par de veces. Pues, sigue leyendo, por favor.

Para explicar la importancia de la constancia uso el ejemplo del gimnasio. Ahora que estoy escribiendo este librito, estamos en primavera y empezamos a ir a la playa. De repente me doy cuenta de los (pocos pero emergentes) michelines que tengo y la falta de músculos por todo mi delgado torso. Entonces, ¿que hacemos?. Pues nos apuntamos al gimnasio más próximo a nuestra casa o trabajo y nos tiramos allí 2 horas todos los días. Sudando, pasando dolor, comiendo nada más que ensaladas y bebiendo una garrafa de 5 litros de agua por día.

Después de 2 meses de paliza tenemos, más o menos, el resultado que esperábamos y podemos llevar nuestro esbelto cuerpecito a la playita. Llega octubre, sacamos ya la ropa de invierno (nunca se sabe) y pasamos el gimnasio de largo. Yo no sé tú, pero yo ya estoy harto de pasar todos los años por lo mismo con el resultado de que los michelines siguen allí e incluso me acompañan a la playa..... .

Y yo lo sé, si hiciera algo de deporte 2 veces en semana y cuidara un poco la dieta, no sólo sería mucho más guapo de lo que ya soy (según mi querida esposa) sino me sentiría mucho mejor.

¡PUES LO MISMO PASA CON LOS IDIOMAS!

¿Como practicar?

Si estás en una academia de idiomas, tienes profesor privado o has estado en el extranjero para realizar un curso intensivo allí, no te creas que ya está.

Para sacarle más provecho a tu inversión (tanto de dinero como de tiempo), practica por tu cuenta. (Y no sólo los deberes que te da tu profesor). De este modo aprenderás mucho más rápido e incluso puede que te vaya a gustar lo de aprender idiomas ;-)

Aquí hay algunos consejos:

Ver películas

Ver películas en versión original puede ser un arma de doble filo. Si tienes bajo nivel del idioma, no pongas películas en el idioma. Sólo conseguirás deprimirte. Y si lo quieres hacer de verdad, asegúrate de tener los subtítulos en español. Muchos entendidos (y mucho más entendidos que yo) dicen que los subtítulos tienen que ser en versión original (V.O.) también, pero a mi personalmente, me ha funcionado mejor de la otra forma.

Y para ver películas en V.O. con la única intención de practicar el idioma, es mejor escoger una película que ya has visto en español. Así ya sabes de lo que va la película y te puedes concentrar mejor en el idioma. Si te aburres los fines de semana y tienes DVD, puedes alquilar una película. Primero lo puedes ver en español y luego en inglés.

A mi llegada a España estuve las primeras semanas sin siquiera acercarme a un televisor. Luego, y durante un mes, sólo ponía los deportes. Es que lo de “fuera de juego”, “saque de esquina” y “góooooool” era lo único que entendía.

Por cierto, con las películas en V.O. te darás cuenta como son las voces de verdad de George Clooney, Nicole Kidman, Bruce Willis, etc. y te darás cuenta de que, a veces, son muy diferentes a sus voces dobladas en español.

Leer Libros / artículos / periódicos en inglés

Con los libros diría casi lo mismo que con las películas. Si tienes poco nivel, mejor no hacerlo todavía. Aunque eso sí, hay muy buena selección de libros graduados según el nivel del lector. Y además son títulos muy buenos con listas de vocabulario y todo. Podrás comprar estos libros en las librerías especializadas en idiomas.

Antes de leer libros (salvo en el caso de los libros graduados) casi aconsejaría leer artículos (de prensa o revista). Leer un libro te cuesta horas. Un artículo sólo unos minutos. Ahora, si quieres leer un periódico en inglés o alemán, lo mejor es no coger un periódico inglés o alemán. Los periódicos ingleses o alemanes tratan de lo que pasa en sus países. Primero y muy probablemente no te interesa en gran medida la vida política de Inglaterra o Alemania y, segundo, para poder leer un periódico inglés se supone que conoces la vida política, económica y social del Reino Unido. A parte de tener ya tus problemas con el idioma, lo que faltaba es que, encima no te enteraras de lo que están hablando.

Ahora, si eres médico, coge una revista médica en inglés (o alemán, o etc.), para economistas lo mismo, etc.

Para los demás, en Málaga tenemos una solución muy fácil y barata: los periódicos alemanes e ingleses de la costa del sol.

Quizás el mejor ejemplo, o al menos el más conocido es “SUR IN ENGLISH”.

Intercambio

A mi lo que más me ayudó fue el intercambio. No me refiero a los viajes de intercambio al extranjero, sino a practicar el idioma con una persona nativa.

Tenia una vecina que estaba aprendiendo inglés en la misma academia donde yo hacía mi curso de español. Quedábamos dos veces por semana después de comer para tomar un café y hablar. Un día hablábamos en inglés y el otro en español. Así que ella me ayudaba con mi español y yo le ayudaba con su inglés.

Es importante que las dos personas se lleven bien, está claro. Y que tengan algunas cosas en común. Yo siempre aconsejo llevar una libreta y un bolígrafo para apuntar las expresiones o palabras nuevas para luego poder repasarlo mas tranquilamente.

Es mejor quedar con un nativo del otro idioma (digamos inglés), pero no imprescindible. Si tu nivel de inglés no es muy alto, también puedes practicar con suecos, daneses, holandeses o alemanes. Casi todos suelen tener buen nivel de inglés. Obviamente la pronunciación no es lo mismo pero al menos estas practicando el idioma, y eso es lo que importa.

Para encontrar una persona para intercambio, puedes preguntar en una academia de español para extranjeros. Muchos te dejan poner un anuncio aunque también hay academias que lo hace de forma organizada. Incluso podrías poner un anuncio en la universidad. Allí hay muchos estudiantes Erasmus a los que les interesaría conocer españoles y practicar el idioma.

Incluso existen páginas web dedicadas a los intercambios. Una de ellas es www.tandemcity.com

(Obviamente, el mejor intercambio es buscarte una pareja nativa, que es lo que yo hice al final ;-)

Ejercicios

El mejor sistema para aprender idiomas es practicarlo, ya lo habrás visto. Por eso, cualquier ejercicio que puedas hacer es bueno, ya sea hablado o escrito. Normalmente, si estás en clase de inglés, el profesor te mandará deberes para casa. Si ya eres mayor, espero que los deberes no los mandan para fastidiarte, sino para que puedas seguir practicando lo que has aprendido en la clase. Lo que realmente fastidiaría al profesor es que si en vez de 1 hoja de ejercicios haces 10, porque tendrá que corregir 10 veces más de lo previsto. Pero si es un buen profesor no creo que le importe tanto (salvo si todos los días le traes un kilo de ejercicios....). Es mejor tener un alumno que se esfuerce más que otro que no lo intenta para nada. (un buen profesor sólo se puede alegrar si ve que un alumno suyo realmente está muy interesado en la materia de clase).

Hablar sólo

¿No tienes nadie con quien hacer un intercambio? No pasa nada, practica contigo mismo. Lo importante de los idiomas es practicarlo. Casi no importa como ni donde. Cada vez que aprendes alguna gramática nueva, intenta practicarlo durante un tiempo. Lo puedes hacer bajo la ducha, en el autobús (aunque no en voz alta, quedaría un poco mal ;-), en el coche, etc.

Yo solía tener largas conversaciones mientras me preparaba la comida. Obviamente eran conversaciones sencillas, pero lo importante es poner la gramática en práctica y aprender a usarlo en muchos contextos.

Vocabulario

Una de las claves de mi rápido aprendizaje fue el vocabulario. Antes ya he hablado de ello y de la importancia que tiene, junto con la gramática. Es verdad que con unas 1.000 palabras puedes defenderte en cualquier idioma.

Obviamente no es que cualquier palabra valga. Todo depende también de para qué lo vas a usar. Yo necesitaba vocabulario de la vida diaria, como cosas de la casa, de la calle, las direcciones, sentimientos, etc. Obviamente, también necesitaba verbos para poder construir las frases, aunque solo fueran los verbos sin conjugar, así que aprendí también los verbos más básicos.

Más adelante, cuando empecé a trabajar, necesité vocabulario relacionado con la oficina y la recepción, así que cambié mis listas de vocabulario en esa dirección.

Tú lo puedes hacer para lo que necesites (médico, abogado, oficina, mecánico, técnico, etc.)

Hay varias formas de aprender vocabulario, pero el más rápido es hacer listas de vocabulario y, simplemente, aprenderlo.

Yo tenía un sistema muy sencillo pero que funciona perfectamente. La clave está, otra vez, en la perseverancia. Si lo haces sólo un par de días o nada más que dos semanas, no te servirá de mucho.

Te puedo asegurar que, con sólo 15 minutos al día podrás mejorar muchísimo en tus conocimientos de inglés, alemán, francés o cualquier otro idioma que estés aprendiendo en menos de 3 meses.

1. Hacer listas de vocabulario

Lo que tienes que hacer es hacer una lista de palabras que no sepas. Al principio de aprender un idioma son prácticamente todas las palabras, así que puedes empezar con las cosas que te rodean (p.ej. mesa, silla, puerta, cocina, ordenador, grifo, etc, etc.). Haz una lista de aprox. 100 palabras para las primeras 2 semanas. Deberías incluir también algunos verbos (p.ej. andar, hacer, abrir, cerrar, etc.).

Obviamente si, al escoger la palabra "mesa" ya sabes que en inglés es "table", no hace falta incluirlo en tu lista. Tampoco es cuestión de engañarse, porque al final, el perjudicado serías tú y nadie más que tú ;-).

Si ya tienes cierto nivel de idioma, puedes coger palabras mas difíciles. Si lees un artículo habrá muchas palabras en ese idioma que no entiendas. ¡Apúntalas para tu lista!

Si necesitas algo específico para tu trabajo, analiza todo el vocabulario en español que necesitas a diario. Intenta ver si sabes la palabra inglesa para todo y si no lo sabes; ¡palabra para tu lista!

Para tu lista puedes usar una libreta no demasiado grande, con suficiente hojas para apuntar vocabulario y que puedas llevar contigo fácilmente. Lo podrías hacer en el ordenador e imprimirlo, pero creo que es mejor apuntarlo a mano, así puedes aumentar tu lista con más facilidad.

Presenta tu lista de la siguiente forma:

Mesa
Silla
Puerta
Cocina
Ordenador
Andar
Hacer
.....

Asegúrate de que haya suficiente espacio entre las líneas (importante para después).

Ahora, coges el diccionario, y buscas las palabras en inglés, y los pones detrás:

| | |
|-----------|----------|
| Mesa | Table |
| Silla | Chair |
| Puerta | Door |
| Cocina | Kitchen |
| Ordenador | Computer |
| Andar | To walk |
| Hacer | To do |
| | |

Si son palabras algo más difíciles, puede que el diccionario te dé varias opciones. En ese caso no sería malo consultar a tu profesor de inglés, alemán o el idioma que sea para que te ayude a escoger la traducción mas correcta para tu lista. Seguro que, al ver que tienes tanto interés en mejorar, te ayudará encantado.

(ya dije que estos consejos nunca podrán suplir a un curso presencial con profesor, sino que son más bien una ayuda para sacar más provecho a tu curso y a tu tiempo)

2. Día 1

Bueno, si tienes tu lista, puedes empezar a mejorar tus conocimientos lingüísticos.

Según el tiempo que le quieras dedicar a diario, puedes escoger 5, 10 ó 15 palabras diarias para aprender. Podrías coger más (¿30, 50, 80?) pero dudo que duraras mucho con este sistema.

En el primer día, empezamos tranquilamente.

Cogemos las primeras 10 palabras:

- tapa las palabras en inglés y empieza de arriba abajo.
- La primera palabra era "mesa" y no sabes cuál es la palabra en inglés.
- Destapa sólo esta palabra en inglés, y verás que es "table".
- Vuelve a tapar "table" y empiezas de nuevo.

- La primera palabra sigue siendo “mesa” pero tú ya sabes que en inglés es “table”, así que lo dices, destapas la palabra en inglés, ves que es correcto y pasas a la segunda palabra.
- La segunda palabra es “silla”, no sabes lo que es en inglés, destapas la segunda palabra en inglés y verás que es “chair”.
- Pasas otra vez a la PRIMERA palabra; que es “mesa” de la cual te acuerdas de que era “table”. Al destapar la primera palabra inglesa ves que todavía es así, y pasas a la segunda, que es “silla”. Ya sabes que silla en inglés es “chair” así que lo dices y compruebas que es verdad.
- Y así sucesivamente hasta la palabra número 10!

IMPORTANTE:

¡Cada vez que haya una palabra nueva, que no conozcas, o te hayas equivocado en una palabra que, supuestamente, ya sabías, tienes que regresar a la primera palabra en español y comenzar de nuevo!

3. Día 2

En el segundo día, empezamos a repetir las 10 palabras del día anterior hasta llegar a la palabra número 10 sin haber “fallado” ninguna.

Entonces, repetimos lo del día anterior (pero con las palabras de la 11 a la 20 ;-), y siempre repitiendo primero de las palabras 1 a la 10.

Ahora también es importante que, con cada palabra nueva, o si no te acuerdas de la traducción de una palabra “antigua”, empieces otra vez desde el principio (palabra número 1). Ya sé que suena muy pesado, pero la repetición de las palabras es fundamental para el aprendizaje.

Podrías engañar el sistema y dejarte pasar a la palabra siguiente con un fallo, o empezar con la palabra 10 en vez de con la primera, pero de nuevo, el único perjudicado serías tú. Para tu propio bien es importante que seas “duro” contigo mismo.

4. Día 3

En el tercer día haces una lista de 30 palabras:

10 palabras que ya has repetido durante 2 días (y que ya debes de hacer sin fallo)

10 palabras que repites por segundo día (que no debes de fallar tanto)

10 palabras nuevas (y como fallarás mucho, repetirás otra vez las 20 palabras de los dos últimos días ;-)

Todo esto te puede parecer mucho pero, de verdad, no creo que necesites más de 15 minutos para ello. Hazlo en un lugar tranquilo donde nadie te moleste durante “tus 15 minutos con el idioma” (en la cama antes de dormir, en la mesa después de la cena, en el autobús, etc.)

5. Día 4 y adelante

A partir de ahora debes trabajar siempre con 30 palabras, así que te puedes olvidar de las primeras 10!!! (Enhorabuena).

No obstante, no es malo repetirlas de vez en cuando. Al final de cada semana te podrías hacer un examen e intentar repasar toda la lista de 50 palabras sin fallos. (verás lo mucho que puedes aprender en poco tiempo...)

¡Siguiendo este sistema durante 3 meses (y sólo de lunes a viernes) te aportará unas 600 palabras nuevas a tu vocabulario! (imagínate lo que 9 meses pueden hacer...)

La pronunciación

Ahora cogerás un papel, apuntas 100 palabras, buscas su “homólogo” en el otro idioma y empiezas a repasarlo. Pero, ¿cómo lo debes pronunciar? En el español se dice como se escribe y ya está, pero en inglés no siempre (p.ej “Chair”), ni en alemán (p.ej “Tisch”).

Muchos diccionarios explican la pronunciación de las palabras. Si no, pregúntaselo a tu profesor/a o a alguien que hable el idioma mejor que tú. No es imprescindible tener una pronunciación perfecta, pero sí correcta para que se te entienda bien. (en inglés no es lo mismo “sheet” que “shit”, y créeme, hay muchos que pronuncian lo primero como lo último...)

Crucigramas

Personalmente, no he utilizado nunca los crucigramas, pero funcionan muy bien para el aumento del vocabulario. Sobre todo cuando ya tienes un buen nivel y buscas nuevas palabras para aprender. O si quieres aprender más sinónimos. Hay crucigramas a diferentes niveles de dificultad e incluso con vocabularios específicos.

(La verdad es que no me vendría mal a mi tampoco hacer crucigramas de vez en cuando..... .)

PERDER LA VERGÜENZA

Uno de los problemas mas grandes en el aprendizaje de idiomas es la vergüenza. “Seguro que se van a reír de mí” “nadie me va a entender” “Pareceré un tonto” etc.. Realmente es un problema bastante grave porque limita todo lo dicho anterior. Así que, para que puedas poner en práctica los consejos de este libro, primero tendrás que perder la vergüenza.

Es verdad que probablemente se van a reír de ti. Ya sé que esto no ayuda mucho, pero a veces, la verdad duele. También es verdad que duele si se ríen de ti (al menos a mí me duele) si cometes un error, pero hay dos cosas importantes:

1. Tómalo con filosofía
2. Te estás esforzando

Si se ríen de ti, tómalo con la bastante dosis de filosofía. A lo mejor has cometido un fallo en la pronunciación o has usado una palabra diferente y realmente tiene mucha gracia lo que has dicho (si te pasa mucho, llama a Jesús Quintero, a lo mejor te contrata...;-)). Durante mucho tiempo, la antena parabólica fue para mi la antena “diabólica”. Se entiende que a mi mujer le ha hecho muchas gracia siempre que hablaba de ello y todavía tengo que pensármelo dos veces antes de decirlo. (del mismo modo que el sofá de mi casa era LA sofá).

Ahora, si no tiene ni chispa de gracia y simplemente se están riendo de ti por que sí, les puedes decir claramente que te estás esforzando por hablar su idioma para poder comunicarte con ellos y si nos les parece bien, que hablen español, y ya está. Yo lo he hecho un par de veces. Cuando se reían de mi, cambiaba al holandés y seguía mi historia sin que nadie se enterara de que estaba hablando. Luego les dije que para mi era un esfuerzo hablar su idioma (español) pero que ellos ni siquiera podían entender el mío (holandés).

Realmente, lo que puedo decir a todo el mundo es que no te rías nunca de alguien que intenta hablar tu idioma (salvo si pregunta si tienes antena diabólica....)

Probablemente lo mejor para perder la vergüenza es hablar el idioma con personas que tienen el mismo nivel que tu (en una academia o con amigos) o haciendo intercambio con un nativo. Si haces intercambio, la otra persona no se va a reír de ti por que si lo hace, sabe que tú te puedes reír de él cuando comete un fallo. Ya verás que en poco tiempo pierdes la vergüenza y estas hablando por los codos.

Por cierto, también hay personas que pierden la vergüenza de hablar inglés después de un par de copas, pero claro está que no es el método más recomendado.

¡YO NO PUEDO!

Hay muchas personas que dicen que no pueden hablar idiomas. Mi única pregunta es: ¿y como has aprendido español?

Nadie llega con un chip implantado en el cerebro con lo que va a ser su idioma para el resto de su vida. Es verdad que hay personas que tienen más facilidad para aprender idiomas, pero tampoco pretendo que, al aplicar los consejos de este libro vayas a ser bilingüe o que te conviertas en un

poeta lingüístico internacional. Todos podemos aprender como darle una patada a un balón, pero de allí a convertirnos todos en Johan Crujff(podría haber dicho cualquier otro crack del fútbol pero soy holandés, ¿te acuerdas?).

Así que yo opino que todo el mundo puede aprender idiomas. Obviamente hay edades donde somos mas receptivos a ello, pero yo he visto personas de más de 60 años aprendiendo inglés y español y haciéndose entender en estos idiomas.

¿CÓMO ESCOGER UNA ACADEMIA DE IDIOMAS?

Ya he dicho en varias ocasiones que este librito no pretende sustituir a un buen curso de idiomas, sino todo lo contrario, lo quiere reforzar. Por eso es muy importante escoger un buen sitio para aprender el idioma que tanto desees, donde te van a ofrecer calidad y te puedas sentir a gusto.

Podría decirte que todo el mundo debería venir a nuestra academia de idiomas, pero eso no es verdad. Hay academias para todos los gustos, aunque a mi juicio deberían cumplir los siguientes requisitos:

Grupos pequeños

Un problema de la enseñanza de idiomas en los colegios son los grupos grandes. Lo importante es que el profesor pueda corregir y atender a cada alumno individualmente y que lo pueda hacer varias veces en cada clase. Por eso es importante tener grupos pequeños. El grupo ideal es de unos 6 alumnos que se complementan y se ayudan mutuamente. Sin embargo, el máximo debería ser 10.

Profesores nativos y titulados

Lo siento mucho por todos los alumnos de magisterio de idiomas y licenciados en filología, pero a mi juicio el mejor profesor es el profesor nativo. Y titulado!! No cualquier inglés puede enseñar su idioma. Ni cualquier español el suyo. Para ello debe hacer cursos y prácticas de clase. Si no lo tiene, desde luego es mejor un buen estudiante de filología.

Si buscas clases para tus hijos (hasta los 10 años), tampoco vendría mal un profesor no nativo que haya hecho filología, siempre y cuando tenga buena pronunciación.

Sin embargo, para los adultos, es mas conveniente un profesor nativo, ya que hay muchas cosas del idioma (expresiones coloquiales, información cultural, etc.) que sólo sabe quien lo ha vivido desde niño.

Varios niveles

Una buena academia de idiomas debe ofrecer varios niveles del idioma que quieras aprender. Y si no lo tienen (que es posible con idiomas no tan solicitados como francés o italiano), al menos te lo deben decir. Es muy frustrante estar pagando por un curso de idiomas en un nivel que no es el tuyo.

Prueba de nivel

Salvo si eres principiante en el idioma y no sabes absolutamente nada, deberían hacerte una prueba de nivel. (y no sólo hablar un minuto contigo). Muchos alumnos de inglés de nuestra academia dicen que no saben nada de inglés cuando se apuntan y les pregunto ¿sabes mas inglés que chino?, a lo que me contesten "pues claro". "Pues, no eres principiante, deberías hacer la prueba de nivel"

Hacer la prueba de nivel en una academia no quiere decir que la has hecho para todas. Cada uno tiene su forma de evaluar los niveles de los alumnos y clasificarlos. Eso sí, si en un sitio te dicen que tienen nivel elemental y en el otro te dicen que tienes nivel medio-alto, te puedes preguntar cuál de los dos lleva razón. En ese caso, pregúntales simplemente en qué se basan para clasificarte en ese nivel.

De todos modos, una prueba de nivel nunca debe ser definitiva y siempre tienes que tener la posibilidad de cambiar de nivel si, después de una o dos clases, compruebas que ese no es tu nivel.

Enfoque comunicativo

Sobre todo para una academia de adultos, aunque también para los niños, el enfoque de las clases debe ser comunicativo. Así que nada de ordenadores ni cursos por correspondencia con maravillosos DVD y programas interactivos. Nadie puede sustituir a un profesor. El ordenador no resuelve tus dudas, y el DVD no te explica nada de una forma algo distinta a la primera si no lo entiendes. Eso solo lo hacen los profesores de carne y hueso.

Lo importante es que se hable en la clase y que el idioma que se use en clase para todo sea el idioma que estés aprendiendo. Al principio puede costarte pero si tienes un buen profesor, con poco tiempo te acostumbras y sacarás mucho más de tu curso que si lo estuvieron dando en español. Los profesores (al menos los buenos) cambian su forma de hablar según el nivel de alumnos que tienen para que el alumno se sienta bien en la clase.

Un curso de idiomas debe tener todo: lectura, gramática, escritura, audición pero, sobre todo, conversación.

¿Clases privadas o en grupo?

Si quieres aprender el idioma en general, y si te puedes acoplar a un horario determinado, es recomendable que participes en clases en grupo (mientras sea un grupo reducido, claro). De este modo, aprenderás de los demás alumnos pero no perderás la posibilidad de hacerle preguntas a tu profesor. Además, las clases en grupo son más baratas que las clases privadas.

Si tienes necesidades más específicas (inglés para médicos o abogados, necesitas pasar un examen o preparar una entrevista, quieres mejorar sólo la gramática, etc) y/o no tienes la posibilidad de ir siempre a la misma hora a tu clase, entonces es mejor contratar clases privadas.

Puedes contratar las clases directamente con el profesor, lo que puede salir algo más económico que a través de una academia. Sin embargo, si el profesor se pone malo, no hay nadie para reemplazarlo y si decide dejar el curso, el próximo profesor probablemente no sabrá por donde empezar ni lo que has hecho, por lo que podrás repetir mucho material.

Si contratas tus clases privadas en una academia, deberías asegurarte de que la propia academia hace un informe sobre tus clases, por si hubiera un cambio de profesor, además de asegurarte de que el profesor sea bueno.

Pasarlo bien

Cuando uno lo pasa bien en clase, aprende mucho más y pone mucho más de su parte. No es cuestión de estar contando chistes todo el rato, pero un buen ambiente en clase y en la academia en general no sólo te ayuda en tu aprendizaje del idioma, sino también te hace pasar un rato agradable. Venir a una academia de idiomas es, para muchos, un sacrificio en su tiempo libre, así que no debes por qué pasarlo mal.

Es muy difícil saber si lo vas a pasar bien en una academia o no, si todavía no has tenido ninguna clase. Puedes preguntar a un amigo o conocido que haya estado allí o quizás puedes hacer una clase de prueba (sin compromiso, claro). Muchas veces, nada más de la forma en que te atienden cuando te informas o cuando llamas por teléfono, ya puedes tener una idea de cómo son.

Actividades

Es importante que la academia te pueda ofrecer actividades aparte para poder seguir practicando el idioma (tal y como estoy diciendo en este libro). Algunas actividades que podrían organizar son: clases de conversación extras, posibilidad de llevar libros de lectura o películas en versión original o intercambios con estudiantes extranjeros.

LOS CURSOS EN EL EXTRANJERO

Obviamente la mejor forma de aprender un idioma es aprenderlo donde lo hablan, en el extranjero. Hay cursos de, desde 2 semanas hasta 9 meses de duración, combinando clases generales con preparación para exámenes o clases turísticas o para negocios, etc.

Si quieres hacer un curso de idiomas en el extranjero debes saber que hay muchas escuelas por todo el mundo. Hay buenas y muy caras, hay muy baratas y no tan buenas, y hay buenas con un precio justo. Puedes buscar un curso en internet, pero no sabrás mucho sobre la calidad de enseñanza o servicios (salvo si conoces a alguien que ha estado antes), o puedes recurrir a una agencia especializada en cursos de idiomas en el extranjero, que controla las escuelas y te podrá asesorar sobre cuál es la mejor escuela, tipo de curso, tipo de alojamiento, etc..

Una vez contratado tu curso y alojamiento, y cuando ya estés en el extranjero para realizar tu curso, no te olvides de todo lo que he dicho anteriormente. Sobre todo allí es donde estos consejos te van a ser de gran ayuda. Yo hice lo que para mi fue un curso en el extranjero y aprendí mucho español en sólo 3 meses.

Trabajo en el extranjero

Hay personas que piensan que por ir a Londres y hacer camas en el Hilton van a aprender inglés. Pero como dice el anuncio "va a ser que no". Si quiere ir a trabajar al extranjero, lo pasarás muy bien, conocerás a muchos españoles e italianos y tendrás amigos en Galicia, Madrid, Valencia y Milán, pero no aprenderás mucho inglés.

No te engañes, para aprender un idioma hace falta ir a clase (salvo si eres bebé y te lo enseñan tus padres).

Lo que sí puedes hacer es contratar un curso y, por las tardes y los fines de semana, buscar un trabajo para así financiar parte de tu estancia. O hacer un curso de unos 3 meses en el que pondrás en práctica todos los consejos que te he dado y, después, buscar un trabajo para seguir con los consejos y practicar el idioma. Eso es lo que hice yo y a mi me fue muy bien. (sigo aquí, practicando todos los días).